

Béla BARTÓK

(1881-1945)

Danses populaires roumaines



**Edition for two guitars
Gérard REYNE**

ms • lyon, September 1985

Béla BARTÓK

Danse populaires

Roumaines

—
Transcription pour

deux guitares

Gérard REYNE

4'15"

1. Der Tanz mit dem Stabe. - Bot-tânc. - Jocul cu bâț. (aus Mezőszabad, Maros-Torda.)

[Danse du bâton]

Allegro moderato (♩ = 104.)

1. *f*

2. *f*

5 *v*

11 *v*

15 *sopra* *p* *sf* *mf* *vii* *sf* *sotto*

viii *x*

* Pedalgebrauch wird durch: $\uparrow$ herabdrücken $\uparrow$ bezeichnet, $\downarrow$ loslassen

21

VIII

p

26

IV

cresc. molto

sf

f

32

sf sopra

VII

VIII

sotto

VI

C5

38

p

43

sf poco allarg.

sf sopra

p

sotto (57")

48

4 2. Braûl (Aus Egres, Torontâli.) [Danse du châle]

Allegro. (♩ = 134)

1. *p*

2. *pp*

6

11

16

(la 2. volta: poco ritard.)

(25")

3. Der Stampfer. (Aus Egres, Torontâli.) [Danse sur place]

Andante. (♩ = 116.)

1. *pp*

2. *pp*

7

Handwritten musical score, measures 13-18. The music is in treble and bass staves, featuring triplets and dynamic markings *p* and *mp*.

Handwritten musical score, measures 19-23. The music is in treble and bass staves, featuring triplets and dynamic markings *mp* and *p*.

Handwritten musical score, measures 24-28. The music is in treble and bass staves, featuring triplets and dynamic markings *p*.

Handwritten musical score, measures 29-34. The music is in treble and bass staves, featuring triplets and dynamic markings *pp*.

Handwritten musical score, measures 35-40. The music is in treble and bass staves, featuring triplets and dynamic markings *ppp*. The tempo marking *poco rallent.* is present. The score ends with a double bar line and the number 40, with a handwritten note (45") below it.

6 4. Tanz aus Butschum. (aus Bizstra, Torda-Aranyos) [Danse de la corne]

Moderato. (♩ = 74.)

1. *p* *molto espr.*

2. *mf più espr.*

poco slargando

48

(35')

5. Rumänische „Polka“. (aus Belényes, Bihar.) [Polka roumaine]

7

Allegro. (♩=132.)

VII

Handwritten musical score for a Rumänische „Polka“ (Polka roumaine) in 2/4 time, marked Allegro (♩=132.). The score is written for two staves, with the first staff numbered 1, 5, 9, 13, 17, 21, 25 and the second staff numbered 2, 6, 10, 14, 18, 22, 26. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings (f, sf, p, mf, ff). The lyrics "p i m a m i m" are written below the notes in several places. The score is divided into measures by bar lines, and some measures are grouped with brackets. The final measure is numbered 28 and includes the instruction (31").

1. *f* *v* *p* *3*

2. *sf*

5 *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m*

6 *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m*

7 *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m*

11 *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m*

12 *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m*

16 *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m*

20 *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m*

24 *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m* *p* *i* *m* *a* *m* *i* *m*

28 (31")

8 6. Schnell-Tanz. (* aus Belényes (Bihar) - ** aus Nyágra (Torda-Aranyos) [Danse rapide]
Allegro. (♩ = 132.) *

1.

2.

14

20

26

*Più allegro. (♩ = 144.) ***

Handwritten musical score for a piano piece, measures 33 to 56. The score is written on ten staves, each with a treble and bass clef. It includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like "sf" (sforzando) and "sempre f" (sempre forte). Measure numbers 33, 38, 44, 50, and 56 are clearly marked on the left side of the staves. The notation is dense and includes many triplets and slurs. The piece concludes with a double bar line and the marking "(36\".